

AÑO II — NUM. V

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la  
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

JUNIO DE 1955

## EL LLAMAMIENTO DE AYER Y DE HOY

El Apóstol San Pablo en carta a los cristianos que vivían en la ciudad imperial de Roma, allá en el siglo primero de nuestra era, les pone de presente que han sido "llamados a ser santos" (Rom. 1:7). Esta frase, repleta de sentido para aquellos cristianos de ayer, es incomprensible o sin sentido para muchos cristianos de hoy. Pero la realidad es que el llamamiento que ayer anunciara el Apóstol, el día de hoy tiene su mismo valor y significado. Todos los que llevamos el nombre de cristianos somos "llamados a ser santos".

Seguramente hay personas sinceras que se enfrentan con la pregunta, ¿cómo podremos lograr la santidad? ¿Cómo habremos de responder a este llamamiento? Parécenos que hay una manera segura de dar réplica a esta sana pregunta, y es observando la experiencia y la vida de fe de los santos que han sido antes que nosotros. Al estudiar su vida, resaltan como luminarias tres características.

En primer lugar, los santos experimentaron una íntima presencia de Dios en su vida cotidiana. La vida devocional era para ellos el portal que los conducía a la presencia del Altísimo. La sabía de su alimento espiritual era la práctica sacramental. No hicieron más que obedecer la orden del Señor, "haced esto en memoria de Mí"; su objetivo era imitar la vida del Señor, "... y subió al monte a orar". El poder del Espíritu Santo era con ellos, el Pentecostés fué el fruto de esta vida piadosa y el vigor con que proclamaron la Fe fué prueba indubitable de que el Espíritu del Señor era con ellos. Así nosotros: la íntima presencia de Dios será una realidad en nuestra diaria vida, si en la recepción frecuente del Sacramento y en la continua oración encontramos el secreto para responder al llamamiento a ser

santos. En este mundo es en donde tenemos la única oportunidad para empezar a gozar de la presencia de Dios y así disfrutarla por la eternidad.

En segundo lugar, los santos glorificaron a Dios haciendo diariamente Su santa voluntad. En otras palabras, la vida devota se proyectaba en los quehaceres de cada día. Se dieron cuenta de que la vida sacramental no es asunto sólo de oración o meditación, sino que también de acción. Fueron hacedores de la Palabra, y no tan sólo oidores de ella. Justamente, el problema con que se enfrenta hoy la Iglesia es que hay muchos seres que quieren apellidarse "cristianos", pero que no están listos a glorificar a Dios en su vida personal, vale decir, no quieren actuar diariamente a la manera de Cristo. El promedio de los llamados "cristianos" no quiere enfrentarse seriamente a lo que implica ser un genuino seguidor del Señor Jesucristo. No solamente estos pseudo-cristianos evitan el bautismo de fuego, sino que se alarman grandemente al verse obligados a reordenar totalmente su vida personal. Su mayor preocupación estriba en ver hasta dónde se puede ser "cristiano" sin que su vida diaria llegue a afectarse en lo más mínimo. En otras palabras, los frutos del Espíritu Santo son para ellos cosa peregrina o ilusoria. Estos "cristianos" quieren ganar el cielo y anhelan escapar del infierno; aspiración loable, pero método equivocado. Para ganar el cielo y escapar del infierno hay que glorificar a Dios **aquí y ahora**, es decir, hay que aceptar el llamamiento a "ser santos" y ponerlo por obra.

En tercer lugar, los santos confiaron ciegamente en la gracia de Dios. Lo que los hizo santos no fué ni la educación, ni el ambiente, ni las

(Continúa en la página 2).



## MENSAJE DEL SR. OBISPO

Esta edición de **CREDO** llega a ustedes en este tiempo de vacaciones, en el cual siempre nace en nosotros la idea de que formamos parte de esta Diócesis y de la Iglesia en general. En las Conferencias de verano, que actualmente se están dando en el Colegio de San Justo, se reúnen, en alegre camaradería, jóvenes de uno y otro sexo, de las distintas iglesias nuestras.

Dos semanas más tarde se reunirá, en el mismo Colegio, todo el Clero de Puerto Rico para asistir a las conferencias que dará el Padre Volcker. También tendremos con nosotros 6 Seminaristas y 4 señoritas estudiantes de los Estados Unidos, los cuales vienen a observar nuestro trabajo misionero y adquirir las primeras experiencias en esa clase de trabajo.

Todo lo dicho nos hace pensar que, aunque Dios tiene interés en cada uno de nosotros, un individuo, o una congregación es solamente parte de la Familia por la cual Cristo murió.

Espero, pues, que así alcancemos una visión más amplia, y que, cada vez, lleguemos a interesarnos en todo lo que es de todos nosotros, y de la Gran Hermandad a la cual pertenecemos.

El Señor los bendiga y guarde.

Su fiel Obispo,

-|- E. ERVINE SWIFT

## EL LLAMAMIENTO DE AYER Y DE HOY

(Viene de la página 1)

oportunidades que pudieron disfrutar. Su vida fué tan sufrida, pesadumbrosa o achacosa como la de cualquiera de nosotros. No tuvieron mejores oportunidades para vivir y morir heroicamente como las que podamos tener nosotros, pero la gracia de Dios hizo en ellos lo que fueron. De no haber sido así, esa exigua minoría no hubiese podido cambiar el rumbo de la historia. Nuevamente, los cristianos a la moedrna fincan su confianza en sí mismos o en las instituciones de los hombres. Pero en fin de cuentas, lo que vale es hacer vivencia esta promesa divina: "Bástate mi gracia; porque mi potencia en la flaqueza se perfecciona". (II Gor. 12:9). Sólo así podremos obedecer el llamamiento a "ser santos".

"Llamados a ser santos", exhortación de ayer que nos llega hasta hoy y que nos abre los cauces para el bregar de cada día. He aquí los secretos de la vida de santidad: experimentar diariamente la presencia de Dios en el Altar y en la vida profunda, glorificar Su Nombre haciendo continuamente Su voluntad, confiar ciegamente en la gracia de Dios. Nosotros, como ellos, somos también "llamados a ser santos".

REVDO. DR. LUIS QUIROGA

## LA ORACION DE UN PADRE

La Oración siguiente fué compuesta por el muy famoso General Douglas MacArthur, miembro comulgante de la Iglesia Episcopal.

DAME, oh, Señor, un hijo que sea lo bastante fuerte para saber cuándo es débil y lo bastante valeroso para enfrentarse consigo mismo cuando sienta miedo; un hijo que sea orgulloso e inflexible en el vencimiento honrado, y humilde y magnánimo en la victoria.

DAME un hijo que nunca doble la espalda cuando debe erguir el pecho, un hijo que sepa conocerte a Ti y conocerse a sí mismo, que es la piedra fundamental de todo conocimiento.

CONDUCELO, te lo ruego, no por el camino cómodo y fácil sino por el camino áspero, aguijoneado por las dificultades y los retos. Allí déjale aprender a sostenerse firme en la tempestad y a sentir compasión por los que fallan.

DAME un hijo cuyo corazón sea diáfano, cuyos ideales sean altos; un hijo que se domine a sí mismo antes de pretender dominar a los demás; un hijo que aprenda a reír, pero que también sepa llorar; un hijo que avance hacia el futuro, pero que nunca olvide el pasado.

Y DESPUES que le hayas dado todo eso, agrégale, te suplico, suficiente sentido del buen humor, de modo que pueda ser siempre serio pero que no se tome a sí mismo demasiado en serio. Dale humildad para que pueda recordar siempre la sencillez de la verdadera grandeza, la imparcialidad de la verdadera sabiduría, la mansedumbre de la verdadera fuerza.

ENTONCES yo, su padre, me atreveré a susurrar: "No he vivido en vano".

## PENSAMIENTO

Hijo eres y serás padre,  
dice un antiguo refrán;  
hoy vives para ti solo  
sin padecer ni llorar.  
Mañana, cuando tus hijos  
te den pesares, sabrás  
que el amor de padre enseña  
a padecer y a llorar.

TEODORO GUERRERO



HOSPITAL "SAN LUCAS"  
PONCE, P. R.  
ESCUELA DE ENFERMERAS  
PARA JOVENES PUERTORRIQUEÑAS



## La Escuela Y El Alma Del Niño

El año escolar finalizó en el mes de mayo. Durante el curso se le ha enseñado al niño a leer, escribir, contar... y se le ha preparado, en fin, para ganarse el pan según sus inclinaciones.

En las Escuelas Parroquiales, a quienes deseo dirigirme en estas líneas, establecidas en Puerto Rico, se ha copiado mucho de la Escuela Pública que se concreta a la educación material del niño, salud, aptitudes, diversiones, etc., pero, ¿es esto suficiente? Yo creo que no.

El niño tiene un alma espiritual creada por Dios y a El tiene que volver. De la manera que va creciendo en el cuerpo y despertando su inteligencia en el conocimiento de las ciencias humanas, también su alma ha de ser nutrida con el alimento espiritual que es el conocimiento y amor hacia su Creador. Para ese fin hay que conocer el corazón del niño y prepararlo para la vida que está comenzando a vivir. Hay que hablarle de Dios, de Jesús que se hizo niño, vivió y se instruyó como niño. De la predilección de Jesucristo por los niños y cómo El murió por la Redención del mundo. Hay que hablar a su corazón para iluminar su mente y guiarlo por la moral y la virtud cristianas.

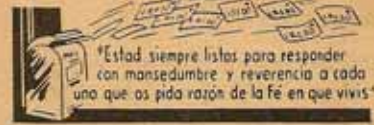
Los padres son los primeros llamados a cooperar en la verdadera educación de sus hijos, ya que en sus hogares debe hablarse más del amor de Dios y practicar ese amor en sus vidas.

No olviden estas palabras de la Santa Escritura: "Quien instruye a su hijo causará envidia a su enemigo y se sentirá orgulloso en medio de sus amigos. Instruye a tu hijo y trabaja en formarle, para no ser cómplice en su deshonor".

¿Qué desean para sus hijos? Algo que es eterno y que le redima. Alguien que le ame y se cuide de él como lo más preciado de la Creación. Que incline sus facultades para amar a Quien tanto le amó, que dió su vida para salvar sus almas con la esperanza cierta de que algún día ha de gozar de la presencia divina en el reino de los Cielos.

PADRE A. NISTAL

## Sección de Preguntas



### ¿Cuántas Veces se Puede Comulgar los Domingos?

Solamente una sola vez. Y es muy buena regla de vida comulgar recta y debidamente todos los domingos. Pero si alguien desea asistir a varias Misas en domingo, solamente le es permitido comulgar en una de ellas. Preferiblemente en la primera, antes de que tome alimento alguno. En las otras Misas no puede comulgar sacramentalmente, pero sí espiritualmente, cuantas veces lo quiera, es decir deseando que Jesús Sacramentado venga espiritualmente a morar en su alma. Se puede decir: Señor, quisiera recibirte otra vez sacramentalmente..., pero no me es permitido... Oh Jesús, yo os amo, y yo os adoro; ven a mi corazón. No te apartes jamás de mí.

### ¿De Cuántos Modos se Puede Recibir la Comunión?

En la Iglesia Episcopal la Comunión se recibe de distintos modos.

Una, la primitiva y establecida en el Libro de Oración Común, página 82; y otra, admitida ya por la costumbre.

La primera ordena que el Pan consagrado se reciba en la palma de la mano derecha, puesta encima de la palma izquierda en forma de cruz, y la cual, arrodillado el comulgante, eleva hasta la boca, y con la lengua reciba la Forma. No se recibe con los dedos. Las manos deben estar limpias y sin guantes. El otro modo es recibir en la lengua, que debe sacarse, ni mucho ni poco, y en la cual el sacerdote coloca el Pan consagrado.

El Vino consagrado se recibe del cáliz, tomando un pequeño sorbo. En estos últimos tiempos se está practicando, en algunas iglesias, la **intinción**, la cual consiste en mojar parcialmente la Forma consagrada en el Vino consagrado, y el sacerdote la coloca sobre la lengua del comulgante, diciendo: "El Cuerpo y la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo que fueron dador por tí. Amén.

Este modo de recibir la Comunión recibió la aprobación de la Cámara de Obispos en 1952, pero quedó pendiente en la Cámara de Diputados, formada por sacerdotes y laicos.

REVDO. P. L. ALVAREZ

# MICRONOTICIAS

## Graduaciones:

El día 20 de mayo celebró su graduación de Primer Grado la escuela Parroquial "La Santísima Trinidad de Ponce". El 25 del mismo mes un grupo de jóvenes del Colegio San Justo se graduaron de Escuela Intermedia y Superior. El discurso de graduación lo pronunció el general del ejército en Puerto Rico, Kenneth Sweaney. El Sr. Obispo entregó los diplomas. Tres de los graduandos estudiarán para el sacerdocio. Uno de ellos es un hijo del Padre Vilar.

La escuela Parroquial Santa María Virgen de Ponce celebró, el 29 de mayo, la graduación de Kindergarten y también, por primera vez, de Primer Grado. El 10 de junio la Academia Episcopal de la Catedral celebró la graduación de Kindergarten; el 15 de junio la de Primer Grado y el 17 del mismo mes la de Sexto Grado. El Sr. Obispo entregó los diplomas.

## Matrimonio:

El día 21 de mayo se celebró en la iglesia "Union Church" de Ensenada, el matrimonio entre la señorita Hazel Parrenin y el Sr. Alejandro Vander. Fueron padrinos los esposos Henry Hugh Oliver. Muchas felicidades. El Sr. Alejandro fué sacerdote dominico y párroco de Ensenada y era entonces conocido por su nombre de fraile: Padre Gregorio. El Padre J. P. Ruiz, rector de la Santísima Trinidad de Ponce, fué el oficiante.

## Nuevas Enfermeras:

El 11 de junio se celebró la graduación de la Escuela de Enfermeras del Hospital San Lucas en Ponce, que dirige Sister Ursula, O.T., en la Iglesia de la Santísima Trinidad. Precedió un Servicio religioso. El Sr. Obispo Swift, entregó los diplomas.

Los Padres Rvdo. Donald F. Gowe, M.D., el Rvdo. Ralpf Krugger, y el Rvdo. E. Reus García se han ausentado de Puerto Rico para ir a trabajar a Nueva York, con la población puertorriqueña.

El Rvdo. Dr. Gowe, quien por muchos años fué muy ilustre galeno del Hospital San Lucas de Ponce, deja su profesión de médico para dedicar los años de su vida en preparar almas para el Cielo. Exito les deseamos en sus feligresías.

Otra pérdida para el Hospital San Lucas ha sido el traslado de Sister Ursula, O.T., la cual por varios años dirigió la Escuela de Enfermeras del mismo, para ir a trabajar a Japón.

El Padre L. Meyer, después de una temporada de descanso en la Isla, vuelve a Nueva York

a trabajar en la Iglesia St. Christopher, sita en Henry St. No. 48. Mucho éxito.

## Conferencias:

Se nota gran animación entre la juventud por las próximas Conferencias de Verano que han de celebrarse en el Colegio San Justo. Habrá dos tandas. La primera la forman jóvenes de uno y otro sexo, de 10 a 15 años, y la segunda, jóvenes de 15 a 21 años. El conferenciante de la primera tanda, que se reunirá del 20 al 25 de junio, será el Rvdo. Padre Ignacio Morales. El conferenciante de la segunda tanda, que se reunirá del 27 de junio al 2 de julio, será el Rvdo. Diácono, Dr. Luis Quiroga.

Las Conferencias para el Clero se tendrán los días del 11 al 15 de julio, en el Colegio de San Justo. El conferenciante lo será el Rvdo. Padre Francis W. Voelcker, del Dept. de Educación Christiana del Concilio Nacional. El Padre Voelcker habla español. Sus conferencias versarán sobre el punto de vista de la Iglesia en este nuestro campo, y lo que nuestras diversas misiones debieran hacer en relación a la vida y trabajo de las mismas.

## Nuevo Clérigo en Puerto Rico:

Se espera que parâ fines de julio llegará a Puerto Rico el diácono Andy William, que ya muchos conocemos, pues el verano próximo pasado estuvo, como Seminarista, con nosotros. Sustituirá en parte, por un tiempo, en el trabajo que tuvo en Puerto Rico el Padre Grugger en el Hospital San Lucas, en Aguirre, en Ensenada, en la Casa "San Miguel y en la iglesia "La Santísima Trinidad" de Ponce. En las próximas Navidades será ordenado de sacerdote.

Busque su Iglesia Episcopal  
en New York

SERVICIOS EN ESPAÑOL EN

"LA SAGRADA FAMILIA"

415 Atlantic Ave. Brooklyn, N. Y.

Rector: Rvdo. Padre Reus García